

Verse 85

*Appakā te manussesu
ye janā pāragāmino
Athāyam itarā pajā
tīramevānudhāvati*

Few are there amongst men who
cross to the other shore (*Nibbāna*);
the rest of mankind
(merely) run along this bank.

Meaning

<i>appakā (te)</i>	very few (among them)
<i>ye manussesu</i>	(among) humans
<i>janā</i>	people
<i>pāragāmino</i>	go across (to the other shore)
<i>athāyam</i>	[<i>atha + ayam</i>] this side
<i>itarā</i>	others
<i>pajā</i>	men; beings
<i>tīramevānudhāvati</i>	[<i>tīraṇ + eva + anudhāvati</i>]
<i>tīraṇ</i>	the opposite bank, the farther side (of a river or sea)
<i>eva</i>	[use here as emphasis] just
<i>anudhāvati</i>	[<i>anu + dhāvati</i>] run along (i.e. run up and down this bank of the river)